

Глоссарий

Английский	Русский	Описание
19" Built-in Industrial PC	Промышленные ПК встраиваемые в 19" стойку	Серия Промышленные ПК/ C33xx Встраиваемые в 19" конструктив Промышленные компьютеры в едином корпусе с 12" или 15" ЖК монитором (или сенсорным экраном)
Built-in Panel PC	Встраиваемые панели управления с ПК	Серия Промышленные ПК/ CP63xx, CP64xx, CP65xx Панели управления 10", 12", 15", 19", 20", совмещенные с промышленным компьютером, спроектированные для фронтальной установки в шкафы управления. Степень защиты IP65 (фронтально)
19" Plug-in (Slide-in) industrial PC	Выдвижные Промышленные ПК для 19" стойки	Серия Промышленные ПК/ C51xx Выдвижные Промышленные компьютеры в отдельном корпусе, устанавливающиеся в 19" стойку
Built-in Control Panel	Встраиваемые панели управления	Серия Промышленные ПК/CP60xx, CP67xx, CP68xx Встраиваемые Панели управления 6,5", 10", 12", 15", 19", 20" с DVI/USB, Ethernet или CP-Link интерфейсами, применяются как "человеко-машинный интерфейс" с разнесом панели и системного блока и помещением последнего в шкаф управления. Степень защиты IP65 (фронтально)
Built-in Industrial PC	Встраиваемые промышленные ПК	Серия Промышленные ПК/C36xxx Встраиваемые Промышленные компьютеры в едином корпусе с 12" или 15" ЖК монитором
Bus Terminal Controller	Контроллеры узла промышленной шины	Серия Bus Terminal/ BCxxxx, BXxxxx Универсальные базовые контроллеры узла промышленных шин с функцией программирования по стандарту IEC 61131-3, с K-Bus интерфейсом для подключения до 64 (с модулями-удлинителями до 255) K-Bus модулей ввода-вывода. Монтаж на профильную DIN-рейку
Bus Terminals I/O	K-Bus модули ввода-вывода	Серия Bus Terminal/ KLxxxx Модули дискретного и аналогового ввода-вывода и специальных функций подключаемые к системной K-Bus шине. Монтаж на профильную DIN-рейку. Степень защиты IP20
Compact Box	Контроллеры узла промышленной шины со степенью защиты IP67	Серия Fieldbus Box/ IPxxxx-Vxxx Универсальные базовые контроллеры узла промышленных шин без функции программирования, включающие до 8 каналов дискретного и аналогового ввода-вывода, и специальных функций без возможности подключения модулей Extension Box, т.к. отсутствует интерфейс IP-Link. Степень защиты IP67
Control Cabinet Industrial PC	Промышленные ПК, встраиваемые в шкаф управления	Серия Промышленные ПК/ C61xx, C62xx, C63xx Промышленные компьютеры в отдельном корпусе. Монтаж в шкаф управления или на стену
Control Panel	Панели управления	Серия Промышленные ПК/ CP70xx, CP77xx, CP78xx Панели управления 6,5", 10", 12", 15", 19", 20" с DVI/USB, Ethernet или CP-Link интерфейсами, применяются как "человеко-машинный интерфейс" с разнесом панели и системного блока и помещением последнего в шкаф управления. Степень защиты IP65 (всесторонне)
Coupler Box	Контроллеры узла промышленной шины со степенью защиты IP67	Серия Fieldbus Box/ ILxxxx-Vxxx Универсальные базовые контроллеры узла промышленных шин без функции программирования, включающие до 8 каналов дискретного и аналогового ввода-вывода, и специальных функций, с IP-Link интерфейсом, т.е. возможностью подключения Extension Box. Степень защиты IP67
Coupler Terminal	K-Bus модули-удлинители	Серия Bus Terminal/ KL9050 Системные K-Bus модули, позволяющие подключить новый ряд K-Bus модулей ввода-вывода (до 64 штук). Являются ответной частью системных K-Bus модулей KL9020. Монтаж на профильную DIN-рейку
End Terminal	K-Bus модули-заглушки	Серия Bus Terminal/ KL9010 Системные K-Bus модули, выполняющие функцию терминатора внутренней шины K-Bus. Монтаж на профильную DIN-рейку
Terminal Bus Extension	K-Bus модули-заглушки удлинители	Серия Bus Terminal/ KL9020 Системные K-Bus модули, выполняющие функцию терминатора внутренней шины K-Bus с возможностью подключения на расстоянии до 5 м следующего ряда K-Bus модулей через модуль KL9050. Монтаж на профильную DIN-рейку
Digital Compact Servo Drives	Цифровые компактные сервоприводы	Серия Приводы/ AX2xxx Сервоприводы для управления сервомоторами. Среда управления Lightbus, Profibus, SERCOS interface, CANopen, DeviceNet, Ethernet и др.
Drive Extension for Control Panel	CD/FDD ROM устройства для панели управления	Серия Промышленные ПК/ C9900-E1xxx Расширения панели управления в виде CD/FDD ROM устройств
Drive Technology	Приводы	Серия Приводы/ AXxxxx, AMxxxx, ALxxxx Включает сервоприводы и сервомоторы (роторные и линейные)
E-Bus	E-Bus	Внутренняя шина расширения на базе Ethernet протокола, позволяющая подключать до 65535 E-bus модулей ввода-вывода, дискретных, аналоговых и специальных функций
Embedded PC	Embedded PC	Серия Embedded PC/ CXxxxx Включает компактные встраиваемые компьютеры, модули системных интерфейсов (USB/DVI/COM2, COM3, AUDIO и VIDEO интерфейс) и интерфейсов промышленных шин, источники питания (с K-Bus и IP-Link интерфейсами). Монтаж на профильную DIN-рейку. Пластиковый корпус. Защита IP-20
EtherCat Coupler	Контроллеры узла шины EtherCat	Серия EtherCat/ BK1xxx, EK1xxx Базовые Контроллеры узла шины EtherCat без функции программирования с интерфейсами K-Bus (BK1xxx) и E-Bus (EK1xxx) для присоединения до 64 (с расширением до 255) K-Bus и до 65535 E-Bus модулей ввода-вывода и специальных функций
EtherCat I/O	E-Bus модули ввода-вывода	Серия EtherCat/ ELxxxx Модули дискретного и аналогового ввода-вывода и специальных функций, подключаемые к системной шине E-Bus. Монтаж на профильную DIN-рейку
EtherCAT	EtherCAT	EtherCAT (Ethernet for Control Automation Technology)-новая, разработанная Beckhoff сеть, работающая в реальном режиме времени, полностью совместимая с Ethernet, имплементированная на аппаратном уровне с топологией типа "звезда", "дерево", "каскад", "линия", позволяющая интеграцию других Ethernet-участников. Возможна передача 1000 сигналов ввода-вывода за 30 микросекунд
EtherCAT components	Компоненты EtherCAT	Серия EtherCat/ BK1xxx, EK1xxx, IL230x-B100, ELxxxx, AX20xxx-B1X0, FM5001-B100 Объединяет контроллеры узла сети EtherCat классов защиты IP20 и IP67, E-Bus модули ввода-вывода, сервоприводы с EtherCat/E-Bus интерфейсами и абсолютные энкодеры с EtherCat интерфейсом
Ethernet Control Panel	Панели управления с Ethernet интерфейсом	Серия Промышленные ПК/ CP67xx, CP77xx Панели управления 6,5", 10", 12", 15" со встроенным Embedded PC, имеют Ethernet-интерфейс. Степень защиты IP65 (CP67xx-фронтально, CP77xx-всесторонне)

Английский	Русский	Описание
Ethernet Switches	Ethernet -коммутаторы	Серия PC Fieldbus Cards, Switches/ ESxxxx Коммутационные устройства сети Ethernet для промышленного применения
Extension Box	Модули расширения с вводом-выводом со степенью защиты IP67	Серия Fieldbus Box/ IExxxx Модули ввода-вывода, дискретных, аналоговых и специальных функций (до 8 каналов) с интерфейсом шины расширения IP-link. Степень защиты IP67
Fieldbus Box	Компоненты промышленных шин со степенью защиты IP67	Серия Fieldbus Box/ IPxxxx, ILxxxx, IExxxx Серия водонепроницаемых модулей со степенью защиты IP67, объединяющая 4 типа устройств: Compact Box, Coupler Box, PLC Box и Extension Box
Fieldbus Components	Компоненты с интерфейсами промышленных шин	Серия, объединяющая в себе оборудование серий Bus Terminal, Fieldbus Box, EtherCat, Lightbus, PC-Fieldbuscards
Fieldbus Components I/O	Компоненты ввода-вывода с интерфейсами промышленных шин	Устройства ввода-вывода, аксессуары, средства программирования/проектирования и конфигурирования из серий Bus Terminal, Fieldbus Box, EtherCat, Lightbus, PC-Fieldbuscards, Embedded PC, Приводы
Hydraulic Controller	Гидравлические контроллеры	Серия Приводы/ AH2xxx Контроллеры, управляющие работой клапанов, гидравлических приводов
Industrial PC	Промышленные ПК	Серия Промышленные ПК/ C3xxx, C5xxx, C6xxx, CP6xxxx, CP7xxx Промышленные компьютеры, панели управления как совмещенные в едином корпусе, так и разнесенные. Встраиваемые, 19" конструктив, в шкаф управления, монтируемые на стену, различной степени защищенности, с и без "ротирующих" элементов, с возможностью разнесения системного блока и панели управления до 100м
IP-Link	IP-Link	Серия Fieldbus Box/ C9900-K1, C9900-K2 Внутренняя оптоволоконная шина расширения, которая соединяет водонепроницаемые (IP67) модули ввода-вывода, дискретных, аналоговых и специальных функций (до 120 шт.) с контроллером узла промышленной шины. Длина одного сегмента не более 5 метров
K-Bus	K-Bus	Внутренняя шина расширения, которая соединяет K-Bus модули ввода-вывода, дискретных, аналоговых и специальных функций с контроллером узла промышленной шины. Количество модулей ввода-вывода, подключаемых к одному контроллеру узла промышленной шины до 64 шт., а с использованием модулей-удлинителей KL9020 и KL9050 - до 255 штук
Lightbus	Lightbus	Серия Lightbus/ FC200x, C1xxx, CX1500-M/B200, BK2xxx, BC2xxx, IPxxx-B200, IL230x/B200, IL230x-C200, Mxxxx, AX2xxxx-B200, AM2000, AL2000 Устройства с Lightbus интерфейсом: Модули мастер/ведомый для Embedded PC, Контроллеры узлов шины, Приводы, Интерфейс-карты для ПК. Lightbus модули ввода-вывода, специальных функций, а также модулей управления серии Mxxxx (некоторые из модулей серии Mxxx имеют степень защиты IP65)
Lightbus	Lightbus оптоволоконная шина	Оптоволоконная, устойчивая к электро-магнитным помехам промышленная шина с пропускной способностью до 2,5 Мбит/с и возможностью подключения до 255 децентрализованных модулей к одному Lightbus-интерфейсу с расстоянием до 300 м. между двумя модулями
Linear Servomotors	Линейные сервомоторы	Серия Приводы/ ALxxxx Высокودинамичные 3-х фазные линейные сервомоторы, достигающие скоростей в 10 м/с при больших ускорениях
Low Cost Coupler	Контроллеры узла промышленной шины	Серия Bus Terminal/ LCxxxx То же, что и Bus Coupler, но подключаются только дискретные K-Bus модули ввода-вывода
Panel PC	Панели управления с ПК	Серия Промышленные ПК/ CP71XX Панели управления 10", 12", 15", 19" совмещенные с промышленным компьютером, спроектированные для установки на кронштейне. Степень защиты IP65 (всесторонне)
PC Control	Управление на базе ПК-совместимых контроллеров	Реализация функций ПЛК и/или ЧПУ на персональном компьютере с помощью ПО. Beckhoff также выпускает одноименный журнал "PC Control" (www.pc-control.net)
PC Fieldbus Cards	PCI-карты промышленных шин	Серия PC Fieldbus Cards, Switches/ FCxxxx Серия одноплатных модулей - PCI-карт с интерфейсом всех промышленных шин (для управления устройствами Beckhoff с интерфейсами промышленных шин с помощью персонального компьютера)
PLC Box	Контроллеры узла промышленной шины, IP67	Серия Fieldbus Box/ ILxxxx-Cxxx Универсальные базовые контроллеры узла промышленных шин с функцией программирования по стандарту IEC 61131-3, включающие до 8 каналов дискретного и аналогового ввода-вывода, и специальных функций, с IP-Link интерфейсом, т.е. возможностью подключения Extension Box. Степень защиты IP67
Power Terminals	Модули адаптеры	Серия Bus Terminal/ KL8xxx Модули-адаптеры для подключения к K-Bus реле фирмы Siemens (Sitius 3R), стартера Schneider Elektrik (TeSys Modell U). Монтаж на профильную DIN-рейку
Push-button Extension for Control Panel	Кнопочное расширение панели управления	Серия Промышленные ПК/ C9900-Exxxx (Експорт C9900-E1xxx) Расширения панели управления в виде дополнительных кнопок и выключателей. Степень защиты корпуса IP65
Special Function (terminals)	K-Bus модули со специальными функциями	Серия Bus Terminal/ KL5xxx, KL6xxx Модули с интерфейсами: шифратор приращений; RS232, RS422, RS485; AS-интерфейс; DALi/DSI, интерфейс датчиков SSI. Монтаж на профильную DIN-рейку
Synchronous Servomotors	Синхронные сервомоторы	Серия Приводы/ AMxxxx Высокودинамичные, мощные, бесщеточные моторы с постоянными магнитами в роторе и 3-фазной обмоткой в статоре
System Terminals	Системные K-Bus модули ввода-вывода	Серия Bus Terminal/ KL9xxx K-Bus модули выполняющие системные функции K-Bus расширения и заглушки: Terminal Bus Extension, Bus End Terminal, Coupler Terminal. Монтаж на профильную DIN-рейку
TwinCat	Программное обеспечение под Windows Nt/2000/XP	Серия TwinCat: PLC, NC, NCI, CNC ПО, включающее как среду runtime, для отработки управления в режиме реального времени, так и среду разработчика, для программирования, диагностики и конфигурирования системы. Третьи программы (например SCADA, ПО визуализации) легко привязываются через стандартные Microsoft интерфейсы
TwinSAFE Terminals	K-Bus модули TwinSAFE	Серия Bus Terminal/ KLx90x K-Bus Модули для подключения любых безопасных датчиков и исполнительных механизмов. Поддерживается стандарт PROFIsafe. Монтаж на профильную DIN-рейку